



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22253
22 February 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN DOCUMENT

FEB 27 1991

UN SECURITY COUNCIL

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прилагаемое письмо от 22 февраля 1991 года было направлено Председателю Совета Безопасности Постоянным наблюдателем Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций. В соответствии с содержащейся в данном письме просьбой его текст распространяется в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Постоянного наблюдателя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам памятную записку Министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики от 20 февраля 1991 года по вопросу о членстве в Организации Объединенных Наций.

Прошу Вас распространить текст настоящего письма и прилагаемой памятной записки Министерства иностранных дел в качестве документа Совета Безопасности.

ПАК Гир Ён
Посол
Постоянный наблюдатель

Приложение

Памятная записка Министерства иностранных дел Корейской Народно-
Демократической Республики от 20 февраля 1991 года по вопросу
о членстве в Организации Объединенных Наций

Министерство иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики распространяет настоящую памятную записку в связи с тем, что считает необходимым разъяснить свою официальную позицию по отношению к "одностороннему членству в Организации Объединенных Наций", к которому стремятся южнокорейские власти.

А

Вопрос о членстве нашей страны в Организации Объединенных Наций должен решаться на основе соглашения между Севером и Югом, способствующего национальному воссоединению.

С момента создания Корейской Народно-Демократической Республики ее правительство последовательно выступало за то, чтобы членство в Организации Объединенных Наций было непосредственно и неразрывно связано с национальным воссоединением.

Неправильный выбор решения проблемы членства в Организации Объединенных Наций неизбежно воздвигнет дополнительные препятствия на пути к воссоединению.

Поэтому, мы по-прежнему считаем, что для решения проблемы членства в Организации Объединенных Наций необходимо разработать предложения, направленные на воссоединение, и сделать все необходимое для их осуществления.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики считает, что наилучшим вариантом решения этой проблемы является вступление в члены Организации Объединенных Наций в качестве государства с единым названием, воссоединенного на основах конфедерации. Однако если Север и Юг вступят в члены Организации Объединенных Наций на одно место, то правительство Корейской Народно-Демократической Республики не будет возражать против такого членства даже до воссоединения.

Эта позиция не только отражает твердую волю корейского народа как можно скорее добиться воссоединения, но и должным образом учитывает позицию южнокорейских властей, которые призывают к скорейшему решению проблемы членства в Организации Объединенных Наций.

Если предложение о совместном вступлении в Организацию Объединенных Наций на одно место будет принято, оно поможет открыть путь для нового этапа мира и мирного воссоединения на Корейском полуострове.

Совместное вступление Севера и Юга в Организацию Объединенных Наций на одно место представляется вполне реальным уже сейчас.

На состоявшихся недавно четвертых межкорейских спортивных переговорах представители Севера и Юга достигли полной договоренности относительно участия объединенных команд Севера и Юга в 41-м чемпионате мира по настольному теннису и 6-м молодежном чемпионате мира по футболу.

Этот прецедент убедительно свидетельствует о том, что если Север и Юг могут добиться сближения в интересах всей нации, то проблема членства в Организации Объединенных Наций также может быть решена таким образом, который будет способствовать воссоединению.

Справедливое решение проблемы членства в Организации Объединенных Наций, способствующее национальному воссоединению, должно основываться на договоренности, достигнутой между Севером и Югом.

Если же проблема членства в Организации Объединенных Наций будет решаться в интересах позиции лишь одной из сторон, а не на основе взаимной договоренности, то это создаст дополнительные препятствия на пути к национальному воссоединению и будет иметь серьезные последствия, связанные с дальнейшим нарастанием конфронтации между Севером и Югом.

Исходя из этого, правительство Корейской Народно-Демократической Республики предложило при обсуждении вопросов повестки дня на проводившихся впервые после раздела страны переговорах Севера и Юга на уровне премьер-министров уделить первоочередное внимание мерам, касающимся вступления в члены Организации Объединенных Наций.

Южнокорейские власти также признали, что членство в Организации Объединенных Наций является внутренним вопросом, который должен обсуждаться и решаться представителями Севера и Юга, и согласились обсудить этот вопрос в качестве первоочередного на переговорах Севера и Юга на высоком уровне.

В связи с этим вопрос о совместном вступлении в Организацию Объединенных Наций на одно место обсуждался на трех раундах переговоров Севера и Юга на высоком уровне, а также на нескольких переговорах на уровне делегатов.

На этих переговорах нами были выдвинуты тщательно разработанные предложения по сотрудничеству, которые в значительной степени обеспечивали бы единство и доверие между Севером и Югом на таком форуме как Организация Объединенных Наций.

Благодаря этому процессу мы смогли убедиться в общности стремления Севера и Юга к достижению национального единства и поддержанию направленных на воссоединение отношений сотрудничества в Организации Объединенных Наций; одновременно мы также убедились в том, что, если обе стороны проявят гибкость в предстоящих переговорах, договоренность в отношении членства в Организации Объединенных Наций, безусловно, будет достигнута.

Правительство нашей республики считает, что совместное вступление в Организацию Объединенных Наций на одно место является наиболее разумным подходом к решению проблемы членства в Организации Объединенных Наций; однако оно по-прежнему занимает достаточно гибкую позицию, заключающуюся в готовности обсуждать любой вариант решения проблемы членства в Организации Объединенных Наций, если он ведет к национальному воссоединению.

В

Принятие южнокорейского варианта "одностороннего членства в Организации Объединенных Наций" крайне осложнит отношения между Севером и Югом и в конечном итоге приведет к дальнейшей эскалации напряженности на Корейском полуострове.

Для достижения договоренности в отношении членства в Организации Объединенных Наций обсуждение этого вопроса должно продолжаться на предстоящих переговорах Севера и Юга на высоком уровне.

Несмотря на это, южнокорейские власти, как ни странно, пытаются навязать свое "одностороннее вступление в члены Организации Объединенных Наций", заявляя о том, что членство в этой Организации не является вопросом, который следует решать совместными усилиями Севера и Юга.

Если южнокорейские власти откажутся обсуждать вопрос о членстве в Организации Объединенных Наций, который стоит на повестке дня продолжающихся переговоров Севера и Юга на высоком уровне, и примут решение вступить в члены Организации Объединенных Наций в одностороннем порядке, это будет расценено как открытый вызов и акт предательства по отношению к партнеру по диалогу и своего рода заявление о его прекращении.

Поскольку южнокорейские власти посредством "одностороннего вступления в Организацию Объединенных Наций" стремятся увековечить "две Кореи" и в конечном итоге создать международный климат, необходимый для осуществления их мечты о "воссоединении посредством поглощения", то мы вынуждены серьезно рассматривать это в качестве вызова делу национального воссоединения и недопустимого посягательства на наш суверенитет.

Вряд ли кто-либо сможет предсказать ход развития событий на Корейском полуострове в случае, если "одностороннее членство в Организации Объединенных Наций" Южной Кореи будет навязано в обстановке, когда политическая и военная конфронтация между Севером и Югом достигнет небывалой ранее напряженности в связи с проведением Соединенными Штатами и южнокорейскими властями совместных военных маневров "Тим спирит-91".

Южнокорейские власти должны положить конец их безрассудным попыткам добиться "одностороннего членства в Организации Объединенных Наций", если они действительно заинтересованы в диалоге, примирении и национальном воссоединении.

Если южнокорейские власти все же попытаются вступить в члены Организации Объединенных Наций в одностороннем порядке, они будут нести всю ответственность за последствия этого акта, а история и наш народ неизбежно сурово осудят это проявление сепаратизма.

Мы убеждены в том, что после создания климата, способствующего воссоединению, достижения прогресса в диалоге между Севером и Югом и принятия декларации о ненападении, безусловно, откроются новые перспективы в решении проблемы членства в Организации Объединенных Наций.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики выражает надежду на то, что все государства - члены Организации Объединенных Наций, выступающие за мир и мирное воссоединение на Корейском полуострове, проявят свое понимание и поддержат нашу позицию в решении проблемы членства в Организации Объединенных Наций посредством диалога Север-Юг, ведущего к миру и мирному воссоединению.
